# Traducción de referencia al español

## HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_3966022eb17915a46347

SHA-256: 3966022eb17915a46347e73b155bce09050903421c24be7327388441090fe01b

## Página original 1

| Texto original | Español |
|---|---|
| CZ/ Informační list výrobku | Hoja de información del producto |
| CZ/ Název nebo ochranná známka dodavatele | CZ/ Nombre o marca comercial del proveedor |
| HAAS+SOHN | HAAS+SOHN |
| CZ/ Identifikační značka modelu používaná dodavatelem | CZ/ Marca de identificación del modelo utilizada por el proveedor |
| CZ/ Varianta modelu | Variante del modelo CZ/ |
| CZ/ Třída energetické účinnosti modelu | Clase de eficiencia energética del modelo CZ/ |
| A | A |
| CZ/ Přímý tepelný výkon v kW | CZ/ Potencia térmica directa en kW |
| 7.5 | 7.5 |
| CZ/ Nepřímý tepelný výkon v kW | CZ/ Potencia térmica indirecta en kW |
| -- | -- |
| CZ/ Index energetické účinnosti | CZ/ Índice de Eficiencia Energética |
| 107 | 107 |
| CZ/ Užitečná energetická účinnost při jmenovitém výkonu / při minimálním výkonu | CZ/ Eficiencia energética útil a potencia nominal / a potencia mínima |
| 80.4 % / 78.6 % | 80.4 % / 78.6 % |
| CZ/ Musí být dodrženy požární a bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých stavebních materiálů! Topidlo musí být vždy zásobeno dostatečným množstvím spalovacího vzduchu. Odsávací zařízení nesmí narušit přívod spalovacího vzduchu. | Deben respetarse las distancias de seguridad contra incendios y las medidas de protección contra materiales de construcción inflamables. El calefactor debe contar siempre con suficiente aire de combustión. El sistema de escape no debe interrumpir el suministro de aire de combustión. |
| Esprit 185.16-AL | Esprit 185.16-AL |
| Malvik IV | Malvik IV |

**CZ/ Informační list výrobku**
**SK/ Informačný list výrobku**

**PL/ Karta produktu**
**EN/ Product fiche**

CZ/ Název nebo ochranná známka dodavatele
SK/ Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka

PL/ Nazwa dostawcy lub znak towarowy
EN/ Supplier's name or trademark

**HAAS+SOHN**

CZ/ Identifikační značka modelu používaná dodavatelem
SK/ Identifikačný kód modelu dodávateľa

PL/ Identyfikacja dostawcza modelu
EN/Supplier's model identifier

***Esprit 185.16-AL***

CZ/ Varianta modelu
SK/ Varianta modelu

PL/ Wariant modelu
EN/ Model variant

***Malvik IV***

CZ/ Třída energetické účinnosti modelu
SK/ Trieda energetickej účinnosti modelu

PL/ Klasa efektywności energetycznej modelu
EN/ Energy efficiency class of the model

***A***

CZ/ Přímý tepelný výkon v kW
SK/ Priamy tepelný výkon v kW

PL/ Bezpośrednia moc cieplna produktu w kW
EN/ Direct heat output in kW

***7.5***

CZ/ Nepřímý tepelný výkon v kW
SK/ Nepriamy tepelný výkon v kW

PL/ Pośrednia moc cieplna produktu w kW
EN/ Indirect heat output in kW

***--***

CZ/ Index energetické účinnosti
SK/ Index energetickej účinnosti

PL/ Współczynnik efektywności energetycznej
EN/ Energy efficiency index

***107***

CZ/ Užitečná energetická účinnost při jmenovitém výkonu / při minimálním výkonu
SK/ Užitočná energetická účinnosť pri menovitom výkone / při minimálnom výkonu
PL/ Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej / przy minimálnej mocy cieplnej
EN/ The useful energy efficiency at nominal heat output / at minimal heat output

***80.4 % / 78.6 %***

CZ/ Musí být dodrženy požární a bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých stavebních materiálů! Topidlo musí být vždy zásobeno dostatečným množstvím spalovacího vzduchu. Odsávací zařízení nesmí narušit přívod spalovacího vzduchu.

SK/ Musia byť dodržané požiarne a bezpečnostné vzdialenosti od horľavých stavebných materiálov! Topidlo musia byť vždy zásobené dostatočným množstvom spaľovacieho vzduchu. Odsávacie zariadenie nesmie narušiť prívod spaľovacieho vzduchu.

PL/ Muszą być dotrzymane przeciwpożarowe i bezpieczne odległości od palnych materiałów budowlanych! Palenisko musi być zawsze dostarczane dostateczną ilośćom powietrza do spalania. Układy ssania powietrza mogą naruszać doprowadzenie powietrza do spalania!

EN / Fire protection and safety distances to combustible building materials must be complied! The heater must always be able to supply with sufficient combustion air. Air-sucking systems may not interfere with the combustion air supply!